

Udsigt og indsigt

21. e. trinitatis, 25.10.2026, Martinskirken. LGJ
Salmer: 12, #7, 560, 292 // 25, 430, 176v1

Prædiketekst 2. tekstrække, i tidligere alterbog

Joh.4,34-42

Jesus sagde til dem: "Min mad er at gøre hans vilje, som sendte mig, og fuldbyrde hans gerning. Siger I ikke: 'Der er endnu fire måneder, til høsten kommer?' Se, jeg siger jer: opløft jeres øjne og se, at markerne er hvide til høsten. Allerede får den, der høster, løn og samler frugt til evigt liv, så de kan glæde sig sammen, både den, som sår, og den, som høster. Thi her er det ord sandt: 'En sår, en anden høster.' Jeg har sendt jer ud for at høste det, som I ikke har arbejdet med; andre har arbejdet, og I er gået ind i deres arbejde."

Fra den by kom mange af samaritanerne til tro på ham på grund af kvindens ord, da hun vidnede: "Han har sagt mig alt det, jeg har gjort." Da samaritanerne kom, bad de ham derfor om at blive hos dem; og han blev der to dage. Og mange flere kom til tro på grund af hans ord. Og de sagde til kvinden: "Nu er det ikke længere på grund af din tale, vi tror; thi vi har selv hørt ham og ved nu, at han i sandhed er verdens frelser."

Nåde være med jer og fred fra Gud, vor Fader, og fra Jesus Kristus, vor Frelser. Amen.

Det er dejligt med en god udsigt. Udsigt hvor man bor, så man kan se lidt andet end ens egne gardiner og problemer. En god udsigt kan inspirere og gøre glad.

Men det er måske endnu vigtigere med indsigt. Indsigt, visdom, erkendelse. Søndagens tekst handler om begge dele og vil give os både en bedre udsigt og en bedre indsigt!

UDSIGT

Det første er "udsigt":

Jesus siger: "Opløft jeres øjne og se, at markerne er hvide til høst!" Han og disiplene var på vej gennem landsdelen Samaria. Og Samaria var et trist syn for jøder, også for Jesu disciple. I Samaria boede nemlig mennesker, som ikke var ægte jøder, men et blandingsfolk. Her havde man også en blandings-religion. Der var fjendskab mellem jøder og samaritanere. Det kunne være farligt at færdes i Samaria som jøde.

Det var ikke et område, jøder besøgte for udsigtens skyld, men kun når de rejste fra Galilæa til Jerusalem. Ofte tog man en omvej øst for Jordan på

View and insight

21st Trinity, 25.10.2026. Martins Church LGJ
Psalms: 12, #7, 560, 292 // 25, 430, 176v1

Sermon text 2nd series, in earlier altar book

ESV Joh 4,34-42

³⁴ Jesus said to them, "My food is to do the will of him who sent me and to accomplish his work. ³⁵ Do you not say, 'There are yet four months, then comes the harvest'? Look, I tell you, lift up your eyes, and see that the fields are white for harvest. ³⁶ Already the one who reaps is receiving wages and gathering fruit for eternal life, so that sower and reaper may rejoice together. ³⁷ For here the saying holds true, 'One sows and another reaps.' ³⁸ I sent you to reap that for which you did not labor. Others have labored, and you have entered into their labor."

³⁹ Many Samaritans from that town believed in him because of the woman's testimony, "He told me all that I ever did." ⁴⁰ So when the Samaritans came to him, they asked him to stay with them, and he stayed there two days. ⁴¹ And many more believed because of his word. ⁴² They said to the woman, "It is no longer because of what you said that we believe, for we have heard for ourselves, and we know that this is indeed the Savior of the world."

Grace be with you and peace from God our Father and from Jesus Christ our Savior. Amen.

It's nice to have a good view. A view where you live, so you can see more than your own curtains and problems. A good view can inspire and make you happy.

But it is perhaps even more important with insight. Insight, wisdom, realization. Sunday's text is about both and will give us both a better view and a better insight!

VIEW

The first is "view":

Jesus says, "Lift up your eyes and see that the fields are white for harvesting." He and his disciples were on their way through the province of Samaria. And Samaria was a sad sight for Jews, also for Jesus' disciples. In Samaria lived people who were not real Jews, but a mixed people. Here they also had a mixed religion. There was enmity between Jews and Samaritans. It could be dangerous to walk in Samaria if you were a Jew.

It was not an area that Jews visited for the view, but only when they traveled from Galilee to Jerusalem. Often a detour was taken east of the Jordan on the

vandringen til Jerusalem for at undgå samaritanerne. De havde dårligt ry blandt jøder.

Jesus ser noget andet end problemer og dårlige mennesker i Samaria. Han ser marker, der er hvide til høst. Håb. Fremtid for landet og for menneskene i Samaria. Der skal høstes, når det er høsttid. Og han siger "Se!" Han viser disciplene denne udsigt, som de slet ikke så.

Hvordan er udsigten i din hverdag: Vi ser mennesker på arbejde og i skole, vi ser naboer og handlende i Netto, vi møder mennesker i Metroen. Er det en god udsigt? Eller er det måske som at se indbyggerne i Samaria? Den unge medarbejder ved kassen i Supermarkedet siger "Hav en god dag!" er måske det nærmeste vi i hverdagen får kontakt til fremmede.

Disciplene og Jesus er på vandring og kommer til en by i Samaria. Jesus bliver ved en brønd udenfor byen, mens disciplene går ind i byen for at købe mad. En kvinde kommer til brønden i middagsheden, og Jesus beder hende om vand. En jødisk mand taler med en samaritansk kvinde. Det er uhørt. Hun åbner sig. Og stilfærdigt fortæller Jesus hende alt om hendes liv, uden at han som menneske kunne vide det. Men han ved det. Jesus kender mennesket, mig og dig. Alle er vi jo skabt ved ham og til ham. Og med den sparsomme viden kvinden har fra profeter i Gamle Testamente fornemmer hun, at manden er Kristus, Messias, hendes Frelser.

Nu kommer disciplene tilbage med mad fra byen. De ser hvem han taler med og er dybt forundrede. Kvinden skynder sig væk og glemmer endda sin vandkrukke. Hun skal ind og fortælle noget i byen til dem, hun ellers gemte sig for. Og Jesus forudser, hvad der vil ske. Han giver disciplene denne udsigt: *Siger I ikke: 'Der er endnu fire måneder, til høsten kommer?' Se, jeg siger jer: opløft jeres øjne og se, at markerne er hvide til høsten.*

Vi forstår godt, at en bølgende og moden kornmark er et godt syn. Men hvordan kan den udsigt sammenlignes med mennesker, som bor i Samaria eller med mennesker ved et busstoppe-sted og cyklister og bilister en tidlig morgen på vej i oktober-regnen i København?

Jesus sagde til sine disciple: *"I siger, at der endnu er længe til høsten."* Men det var nu, at mennesker i Samaria skulle høstes ind i Guds rige. De var mennesker med en evig sjæl, skabt af Gud, og som nu ville få troen på Jesus som Kristus.

Guds hjerte banker for hvert eneste menneske, han har skabt. Han har skabt os. med legeme og sjæl. Ethvert menneske er uendeligt meget værd for ham, uanset om vi er samaritanere eller jøder, danskere

way to Jerusalem to avoid the Samaritans. They had a bad reputation among Jews.

Jesus sees something other than problems and bad people in Samaria. He sees fields that are white for harvesting. Hope. Future for the land and for the people of Samaria. There will be harvest when it is harvest time. And he says, "Look!" He shows the disciples this prospect that they did not see at all.

What is the view like in your everyday life: We see people at work and at school, we see neighbours and shoppers in Netto, we meet people in the Metro. Is it a good view? Or is it perhaps like seeing the inhabitants of Samaria? The young employee at the checkout in the supermarket saying "Have a good day!" is perhaps the closest we get to contact with strangers in everyday life.

The disciples and Jesus are on their way and come to a town in Samaria. Jesus stays at a well outside the city while the disciples go into the city to buy food. A woman comes to the well in the heat of noon, and Jesus asks her for water. A Jewish man talks to a Samaritan woman! It is unheard of. She opens up. And quietly Jesus tells her everything about her life, without him as a human being knowing it. But he knows it. Jesus knows every human being. We are all created by him and for him. And with what little knowledge the woman has about Christ from the prophecies in the Old Testament, she senses that the Jesus is the Christ, the Messiah, her Savior.

Now the disciples come back with food from the city. They see who he is talking to and are deeply amazed. The woman leaves even forgetting her water jar. She has to go in and tell something in town to those she used to hide from. And Jesus foresees what will happen. He gives the disciples this prospect: *Do you not say, 'There are still four months until the harvest comes?' Behold, I say to you, lift up your eyes and see that the fields are white for the harvest.*

We understand that a rolling and ripe cornfield is a good sight. But how does that view compare to people who live in Samaria or to people at a bus stop and cyclists and motorists on an early morning on the road in the October rain in Copenhagen?

Jesus said to his disciples, *"You say that there is still a long way to go before the harvest."* But it was now that people in Samaria were to be harvested into the kingdom of God. They were people with an eternal soul, created by God, and who would now have faith in Jesus as the Christ.

God's heart beats for every single human being He has created. He has created us. With body and soul. Every human being is infinitely valuable to Him,

eller kinesere, kvinder eller mænd, voksne eller børn. Guds udsigt er kostelig, hver gang han ser et menneske. Og han har vist os det ved at sende sin egen Søn til jord for at være menneske, være hos mennesker, og være frelser for alle mennesker. Sejre over synden, døden, helvede, djævelen. - Løft jeres øjne! Se menneskets værdi for Gud! Se værdien gennem Jesus Kristus.

Når det bliver vores udsigt, kan det præge vores blik og smil, og får os til at gøre noget for andre, som vi ellers ikke havde gjort. Nu er der kærlighed i udsigten. Guds kærlighed til os og andre. Den gælder dig og mig! Den gælder også de andre. Og det lyder i dag: "*Løft dine øjne og se!*" - Der skal høstes.

Jesus hjalp disciplene til at se sådan på andre mennesker. Og han hjælper os. Sådan gør han os til en menighed, der ser markerne, menneskene, høsten i lyset fra hans kærlighed til hvert eneste menneske uden undtagelse. Og vi ser, at det er hans mad at gøre Guds vilje, dø på korset for os og dem – og vinde over døden for os og dem.

INDSIGT

Det andet er "indsigt". Hvis en god udsigt betyder meget for os, da betyder indsigt måske endnu mere. Indsigt er også nødvendig, hvis vi skal have den rette udsigt og det rigtige syn på vore medmennesker. Selvindsigt.

Johannes fortæller, at kvinden ved brønden fik selvindsigt: *Fra den by kom mange af samaritanerne til tro på ham på grund af kvindens ord, da hun vidnede: "Han har sagt mig alt det, jeg har gjort."*

Her er en kvinde, som fik den mest afgørende indsigt, som vi mennesker kan få. Hun plejede at hente vand på et tidspunkt, hvor ingen andre var ved brønden. Hun undgik andre, for at de ikke skulle kigge ind i hendes liv. Der blev sladret nok i forvejen. Og nu mødte hun Jesus. Han blandede sig. – Hvorfor?

Jesus forklarer: "*Min mad er at gøre hans vilje, som sendte mig, og fuldbyrde hans gerning.*"

Mad er det, vi behøver for at leve. Vi lever af mad. Jesus lever for kvinden og samaritanerne og jøderne – og alle hedninger. Hans mad er at sætte sig hos os, gå ind i vore liv, og gøre noget helt særligt for os. Han giver os indsigt i det aller inderste hos ham selv og hos os selv.

Han var sendt til kvinden. Og han er sendt til os for at gøre Guds vilje for os og med os. Det er hans mad: at give os indsigt.

whether we are Samaritans or Jews, Danes or Chinese, women or men, adults or children. God's view is precious every time He sees a human being. And He has shown us this by sending His own Son to earth to be human, to be with human beings, and to be the Savior of all human beings. Victory over sin, death, hell, the devil. - Lift up your eyes! See man's worth to God! See it through Jesus Christ.

When it becomes our view, it can influence our eyes and smiles, and makes us do something for others that we otherwise would not have done. Now there is love in the view. God's love for us and others. It applies to you and me! It also applies to the others. And it reads today: "*Lift up your eyes and see!*" - There must be a harvest.

Jesus helped the disciples to look at other people in this way. And He helps us. This is how He makes us a church that sees the fields, the people, the harvest in the light of His love for each and every human being without exception. And we see that it is His food to do God's will, to die on the cross for us and them – and to overcome death for us and them.

INSIGHTS

The second is "insight". If a good view means a lot to us, then insight may mean even more. Insight is also necessary if we are to have the right view and the right view of our fellow human beings. Self-awareness.

John tells us that the woman at the well gained self-knowledge: *From that city, many of the Samaritans came to believe in him because of the woman's words when she testified: "He has told me all that I have done."*

Here is a woman who gained the most crucial insight that we humans can get. She used to fetch water at a time when no one else was at the well. She avoided others so that they wouldn't look into her life. There was enough gossip. And now she met at Jewish man. He interfered. "Why?

Jesus explains: "*My food is to do the will of Him who sent me, and to accomplish His work.*"

Food is needed in order to live. We live by food. Jesus lives for the woman and the Samaritans and the Jews – and all the Gentiles. His food is to sit with us, go into our lives, and do something very special for us. He gives us insight into the very innermost of himself and of ourselves.

He was sent to the woman. And He is sent to us to do God's will for us and in us. That is His food: to give us insight.

Og han vil fuldbyrde sin Fars gerning. Det gør han på korset. Der siger han jo: *"Det er fuldbragt!"* Det er hans mad. Det er det han levede af og levede for her jorden. Og i dag lader han det blive forkyndt gennem sin kirke.

Det mærkede kvinden. Sådan fik hun hjælp til at se ind i sit eget liv. Hun fik indsigt i Guds kærlighed. Og det gav hende selvindsigt. Og senere vidnede hun for de andre i byen: *"Han har sagt mig alt det, jeg har gjort!"* Hun vidste det sådan set godt i forvejen. Men først i mødet med Jesus blev det til indsigt, dvs noget hun indså!

Enhver af os ved mere om os selv, end andre her i menigheden. Men dermed er det ikke givet, at vi indser, hvordan vi er. Ofte er betyder det mest, hvad andre synes om os. Vi er tilbøjelige til at skjule vore dårlige sider for andre mennesker. Og vi kan gå så langt, at vi også lyver for os selv og skjuler sandheden for os selv.

Men betyder det ikke mere for dig, hvem du egentlig er, og hvordan det egentlig er med dig helt inde, hvor andre mennesker ikke kan se dig? Jo, det er vigtigere for os, at vi selv indser, hvem vi er, og hvordan vi er. For sådan får vi brug for Jesus Kristus som vores Frelser.

Den kvinde, Jesus mødte i Samaria og talte med, levede sammen med en mand uden at være gift med ham. Hun havde haft syv. Var gået på omgang mellem forskellige mænd. Og hun vidste godt, at det var forkert. Men hun indså det ikke for alvor.

Sådan kan der være noget i dit liv, som du godt ved om, men alligevel ikke indser. Og derfor lader du stå til. Du ønsker ikke tilgivelse, du tror, at det går nok. Men Gud har indsigt i dit liv og rækker ud med tilgivelse.

Jesus havde indsigt i kvindens liv. Han fortalte hende alt, hvad hun havde gjort – i omsorg og kærlighed. Sådan erkendte hun, at var Messias, Kristus, Frelseren. Det fortalte hun inde i byen. Og det fik næsten hele byen til at gå ud til Jesus ved brønden. Og senere sagde de: *"Nu er det ikke længer på grund af din tale, vi tror, for vi har selv hørt ham og ved nu, at han i sandhed er verdens frelser."*

Sådan kan vi også sige i dag. Vi tror, fordi andre har fortalt os om Jesus. Men mest fordi vi selv har hørt ham, også i dag. Han bliver ved at vise os udsigten til hinanden og til fremmede. Og han giver os selvindsigt og indsigt i hans kærlighed til os.

Det ændrede meget i byen i Samaria. Og det ændrer også meget hos os på Martinsvej og hvor vi ellers bor. Amen.

And he will accomplish his Father's work. He does that on the cross. There he says, *"It is finished!"* It is his food. That is what he lived by and lived for here on earth. And today he lets it be preached through his church.

The woman realized it. This is how she was helped to look into her own life. She gained insight into God's love. And it gave her self-insight. And later she testified to the others in town: *"He has told me everything I have done!"* She knew this well in advance. But it was not until the meeting with Jesus that it became insight, i.e. something she realized!

Each of us knows more about ourselves than others in this church. But that does not mean that we realize what we are like. Often it matters most what others think of us. We tend to hide our bad sides from other people. And we can go so far as to lie to ourselves and hide the truth from ourselves.

But doesn't it matter more to you who you really are and what it's really like with you in your heart where other people can't see you? Yes, it's more important for us that we realize who we are and how we are. Because that's how we need Jesus Christ as our Savior.

The woman Jesus met in Samaria and spoke to lived with a man without being married to him. She had had seven. She had been in turns between different men. And she knew it was wrong. But she didn't really realize it.

In this way, there can be something in your life that you know about, but still do not realize. And therefore you let it go. You do not want forgiveness. You think that it is not needed. But God has insight into your life – and reaches out with forgiveness

Jesus had insight into the woman's life. He told her all that she had done—in care and love. This is how she recognized that was the Messiah, the Christ, the Savior. She told them that in the city. And that caused almost the whole city to go out to Jesus at the well. And later they said, *"Now it is no longer because of your speech that we believe, for we have heard him ourselves and now know that he is truly the Savior of the world."*

That is what we can say today. We believe because others have told us about Jesus. But mostly because we have heard Him ourselves, even today. He keeps showing us the view of each other and of strangers. And He gives us self-insight and insight into His love for us.

It changed meget in the city in Samaria. And it also changes a lot with us on Martinsvej and where else we live. Amen.